

INTI: Revista de literatura hispánica

Number 97

Homenaje a Julio Ortega: Congreso

Transatlántico & Dossier Jorge Eduardo Eielson

Article 3

2023

Presentación

Roger Carmosino

Providence College

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.providence.edu/inti>

Citas recomendadas

Carmosino, Roger (August 2023) "Presentación," *INTI: Revista de literatura hispánica*: No. 97, Article 3.

Available at: <https://digitalcommons.providence.edu/inti/vol1/iss97/3>

This Homenaje a Julio Ortega is brought to you for free and open access by DigitalCommons@Providence. It has been accepted for inclusion in *INTI: Revista de literatura hispánica* by an authorized editor of DigitalCommons@Providence. For more information, please contact dps@providence.edu.

PRESENTACIÓN

Nos complace reconocer y celebrar la labor crítica y creativa de Julio Ortega, así como su fecundo magisterio. En este *INTI* Homenaje a una figura ejemplar y central de las letras hispánicas, recogemos trabajos debidos a su obra de reconocidos críticos y escritores publicados a lo largo de los años, y recientes textos de colegas y discípulos.

Las extraordinarias aportaciones de Julio Ortega a las letras hispánicas incluyen su labor como profesor, crítico literario, ensayista, poeta, novelista, dramaturgo y editor.

Para este *INTI* Homenaje escribe Mario Vargas Llosa:

Con mucho gusto me adhiero al homenaje, que no sólo es a un profesor sino también a un inteligente analista y crítico que ha escrito muchos ensayos sobre la literatura peruana más contemporánea. Sus ensayos tienen una riqueza que los convierten en verdaderamente originales y fecundos. Gracias a los trabajos de Julio Ortega, la literatura peruana y latinoamericana se ha enriquecido de manera notable y es seguro que estos textos han contribuido mucho a vincular los trabajos que, tanto en la novela como en el cuento, han aparecido en los últimos años en los países de América Latina. Julio Ortega ha sabido vincularlos y mostrar que por encima de las fronteras que separan a nuestros países, la literatura que surge en su seno tiene vínculos que la expresan de manera sostenida y muy próxima, y que ella presenta un testimonio de la problemática política y moral de todo el continente. Creo que este homenaje de INTI está muy bien concebido y me uno a él con entusiasmo.

Madrid, 01 de diciembre de 2022

Julio Ortega es profesor en Brown University hace 34 años, en los que revitalizó el Departamento de Estudios Hispánicos. Fue durante su permanencia como profesor y chair que el programa de Estudios Hispánicos fue reconocido con el ranking número uno en EE.UU. Asimismo, fundó y dirigió el Proyecto Transatlántico, cuya teoría y crítica es practicada en varios centros de la academia hispánica internacional.

Entre sus múltiples publicaciones críticas sobresalen *César Vallejo: La escritura del devenir*. Madrid: Taurus, 2014; *Transatlantic Translations*. London, Reaktion Books, 2014; *Trabajo crítico* Prólogo de Jorge Fornet. La Habana: Cuadernos Casa 47. Fondo Editorial Casa de las Américas, 2012; *Nuevos Hispanismos. Contra el lenguaje dominante*. Madrid-Frankfurt: Iberoamericana-Vervuert, 2012; *La imaginación crítica: Prácticas de innovación en la narrativa contemporánea*. Prólogo de Rodrigo Cánovas. Santiago de Chile: Ediciones Universidad Alberto Hurtado, 2010; *El sujeto dialógico. Negociaciones de la modernidad conflictiva*. México: Fondo de

Cultura Económica, 2010; *Imagen de Carlos Fuentes*. México: Jorale Editores, 2008; *Arte de innovar*. México: UNAM & Ediciones del Equilibrista, 1994; *El discurso de la abundancia*. Caracas: Monte Ávila, 1992; *Una poética del cambio*. Prólogo de José Lezama Lima. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1992. Entre sus ediciones figuran Rubén Darío. *Poesía. Obras completas*. Con la colaboración de Nicanor Vélez. Prólogo de José Emilio Pacheco. Introducción y notas, Julio Ortega. Barcelona: Círculo de Lectores, Galaxia Gutenberg, 2007. *Diamela Eltit*. Con Danisa Bonacic. La Torre, San Juan, Puerto Rico: Editorial de la Universidad de Puerto Rico, X, Num. 38. Oct – Dec. 2005; Jorge Luis Borges. *El Aleph. Edición crítica*. Con Elena del Río Parra. México: El Colegio de México, 2001; Julio Cortázar: *Rayuela*. Con Saúl Yurkievich. Nanterre, Madrid: Colección Archivos. París, 1991. Entre sus obras de ficción figuran, *Adiós Ayacucho*. Novela con traducción al quechua. Epílogos de Víctor Vich y Alexandra Hibbett. Lima: Editorial de la Universidad de San Marcos, 2008; *Puerta Sechín. Tres relatos contra la violencia en Perú*. México, Jorale Ed., 2005; Poemas. *Veneno 146*. Bilbao, Noviembre 2003; *Emotions*. Translated by Clementina Rabassa. New York: Cross-Cultural Communications, 2000; *La vida emotiva*. Lima: Ediciones Los Olivos, 1996; *La mesa del padre*. Caracas: Monte Ávila, 1994; *Canto del hablar materno*. Caracas: Pequeña Venecia, 1992; y *Adiós Ayacucho*. Lima: Mosca Azul, 1986. Sus memorias, *La Comedia Literaria. Memoria global de la literatura latinoamericana* fue publicada en Lima, por el Fondo Editorial de la PUCP, 2019.

Por lo demás, no han faltado los reconocimientos internacionales más prestigiosos de su labor: la condecoración *Andrés Bello*, Caracas; *Águila Azteca*, México; *Orden al Mérito*, Lima; así como el Doctorado honorario de las Universidades del Santa y de Los Ángeles, Perú, y de la Universidad Americana, Nicaragua. Ha merecido la beca Guggenheim y tres veces el National Endowment for the Humanities Fellowship. Es miembro correspondiente de la Academia de la Lengua Española, Madrid, y de las Academias de Perú, EE.UU., Venezuela y Nicaragua. Ensayos, relatos y poemas suyos están traducidos al inglés, francés, alemán, árabe y farsi, y su novela *Adiós, Ayacucho* al quechua. Su trabajo ha sido elogiado por José María Arguedas, Octavio Paz, José Lezama Lima, Julio Cortázar, Gabriel García Márquez, Carlos Fuentes, Juan Goytisolo, Mario Vargas Llosa, Susana Reisz, Diamela Eltit y Jorge Fornet entre otros.

Entre las múltiples distinciones que ha recibido, cabe mencionar dos tomos anteriores: *Idas y Retornos de una Aventura Literaria: Homenaje a Julio Ortega*, iniciativa de la Cátedra Alfonso Reyes del Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey y Fondo de Cultura Económica, 2012; *La Hipótesis Trasatlántica: Número Dedicado a Julio Ortega*, Hostos Review (Número 9, 2012).

La docencia, de hecho, no ha sido una experiencia secundaria para Julio Ortega. Profesor emérito de Brown University, con premios de excelencia docente y uno de los más solicitados profesores de Brown. Fue

Simón Bolívar Professor en la Universidad de Cambridge, UK y profesor visitante en las universidades de Colonia, Alemania, Puerto Rico, Simón Bolívar, Caracas, Central de Caracas, la Católica de Lima y de Santiago de Chile; también Lector en Yale, New York University, Harvard, y Dartmouth, entre varias otras. Ha dictado cursos en las universidades de Pittsburgh, Texas en Austin, Granada, España, Colegio de México y Brandeis, entre otras. Al cumplir los ochenta años celebra, y celebramos aquí con él, cincuenta y tres años de una legendaria, sumamente generosa y fructífera carrera académica, donde formó a muchos investigadores, hoy productivos en instituciones internacionales de enseñanza universitaria, algunos de ellos presentes en este número.

El compromiso de Julio Ortega con la literatura va más allá de su propia escritura y docencia. Incluye su poco mencionada y reconocida, importante labor editorial. Ortega participó con pasión, creatividad y dedicación en varias editoriales de prestigio internacional. Fue Director de la *Serie Futura* de la Biblioteca Ayacucho (Caracas), Coordinador del Consejo Editorial de la *Colección Archivos* (París) y en los comités asesores de varias revistas literarias y académicas. Actualmente, es director de la serie académica *Nuevas Humanidades* de Iberoamericana (Madrid), y editor de las *Obras de Carlos Fuentes* (México). Varios de sus estudiantes graduados de Brown han sido co-editores de estas ediciones.

Este año *INTI* cumple 49 años de trayectoria, y en ellos ha estado presente y activo Julio Ortega por 40 años de asidua colaboración: su firma nos honra y respalda desde la quinta entrega, de otoño de 1977, con un ensayo titulado “Lezama Lima y la cultura hispanoamericana” (Núm. 5-6, primavera-otoño). Su primer artículo en *INTI*, fue leído en el Simposium de Homenaje a José Lezama Lima en el XVII Congreso de Literatura Iberoamericana (marzo-abril, 1977, realizado en la Universidad de Florida, Gainesville. Sus contribuciones a *INTI* cubren varias facetas cruciales de su carrera: en nuestras páginas ha dejado huellas inborrables el crítico, ensayista, creador, agudo lector-editor, editor general de crítica literaria, de creación y de los estudios transatlánticos.

Dos hitos de esta fructífera y enriquecedora asociación se destacan. En el otoño de 1983, Julio se suma al comité editorial y nos honra con su nombre, sus inestimables observaciones y consejos. En el otoño de 2020, acepta encargarse a editar la nueva sección de *INTI*, “Estudios Transatlánticos”. El resultado fue un alud feliz de proyectos sobre la literatura transatlántica, artículos, dossiers, números especiales y, como es natural, un nuevo título para *INTI*, *Revista de literatura hispánica y transatlántica*.

Entre los numerosos proyectos de nuestra singular colaboración editorial y providencial con Julio Ortega destacan: *Cien años de Vallejo*, N° 36, 1992; *Venezuela: Literatura de fin de siglo*, N° 37-38, 1993; *México fin de siglo*, N° 42, 1995; *Para no volver a La Mancha*, N° 45, 1997; *Perú contemporáneo: Nuevo trabajo crítico*, N° 67-68, 2008; *José María Arguedas*

entre orillas, N° 73-74, 2011; “*Voces de Ecuador transfronterizo*”, N° 73-74, 2011; *Carlos Fuentes: Postnacional y transatlántico*, N° 75-76, 2012; *Vías transatlánticas: Crítica Latinoamericana en la República Checa*, N° 83-84, 2016; *Traducciones y transiciones entre América Latina y la lectura global*, N° 87-88, 2018; *Paradigmas de la actualidad poética*, N° 95-96, 2022; y “*Territorio de Mirko Lauer (Hacia un mapa de la inclusividad latinoamericana)*”, N° 95-96, 2022.

La repercusión de esta muestra de números especiales y dossiers fue significativa no sólo en los círculos universitarios, sino también en los literarios, reseñados y comentados en revistas y periódicos de Estados Unidos, Latinoamérica y Europa.

El homenaje que aquí le rinde *INTI*, como hemos señalado, busca retratarlo como profesor académico, investigador, crítico literario, ensayista y creador (novelista, dramaturgo, poeta), pero sobre todo como ejemplo de devoción por el oficio literario en sus convergentes manifestaciones. Los colaboradores de este número homenaje, tienen en común estar dedicados a la docencia universitaria y mantener, como el maestro Ortega, un perfil doble en sus publicaciones, que incluyen tanto la crítica como la creación, y afirman el futuro internacional de la crítica hispanista.

Para este número especial, Julio nos ha cedido, asimismo, varios textos inéditos que abren las diferentes secciones de este número: “*Estudios*”, “*Notas*”, “*Escenario Atlántico del Género y la Diferencia*” y “*Creación*”. En ellos convergen varios de los caminos del saber que a lo largo de su vida ha explorado.

Me complace expresar mi agradecimiento a todos los colaboradores a este número homenaje a Julio Ortega. A María Pizarro Prada, por coordinar el Congreso en Brown y presentar aquí el maravilloso “*Congreso Transatlántico: Homenaje a Julio Ortega*”, que tuvo lugar el 27-28 de octubre de 2022 en Rochambeau House, sede de Hispanic Studies en Brown University. Y agradecemos a Martha L. Canfield por su colaboración, y su ejemplar dedicación con la poesía de Jorge Eduardo Eielson. También, sumar a estas páginas poemas inéditos de Eielson y las magníficas imágenes que ilustran este número celebratorio. Coincidentemente, la última clase de Ortega estuvo dedicada a la poesía en español, y especialmente a la poesía de Eielson, cuya obra poética fue celebrada y estudiada por la clase. Algunos de los trabajos de los estudiantes vienen en este número celebratoriamente.

En conclusión ¿cómo agradecerle a Julio? De parte de *INTI* y yo, muchísimas gracias! Por los 40 años de colaboración, apoyo, cafés, consejos, Hemenway’s, fish & chips, los chicos, Meeting Street Café, congresos, paseos, Thayer, almuerzos, Andrea’s, Benevolent Street, L’artisan, terraza providencial, Rochambeau, amigos, conversaciones, ánimos, placer y gusto, nuestro “taller editorial”. Fue y seguirá siendo un gran honor feliz. Sobre todo por tu confianza, generosidad y amistad, gracias Julio...gracias mil y seguimos...

Roger B. Carmosino